

This page was inserted to the pdf file so that the reader can view opposite pages together with the two-page view option.

Esta página fue agregada al pdf para que se pueda ver las páginas opuestas juntas en la opción de vista de 2 páginas a la vez.



Tabidën Siuidquido Chuibanaid



Ecología de los Reptiles



Felipe Ēpë Bai Unan

Tacbidën Siuidquido Chuibanaid

Ecología de los Reptiles

Autor: Felipe Ĕpë Bai Unan
Ilustraciones: Guillermo Nëcca Pëmen Mënquë
Revisión: Dina Jiménez Ĕshco
Revisión del castellano: Roberto Zariquiey
Supervisión: David W. Fleck
Diseño y diagramación: David W. Fleck

Primera edición, octubre 2018
Tiraje: 600 ejemplares

Financiado por:
LED Servicio de Liechtenstein para el Desarrollo
Nouvelle Planète
Lotex Stiftung

Editado por:
ONG ACATE AMAZON CONSERVACIÓN
Av. Guardia Civil 293 - Iquitos - San Juan Bautista - Loreto

Impreso en:
GRUPO TÁBANO SAC
Putomayo 436 - Iquitos - Maynas - Loreto

Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú No. XXXXXXXX
ISBN: XXXXXXXX



LED SERVICIO DE
LIECHTENSTEIN
PARA EL DESARROLLO



Acate
Amazon
Conservación

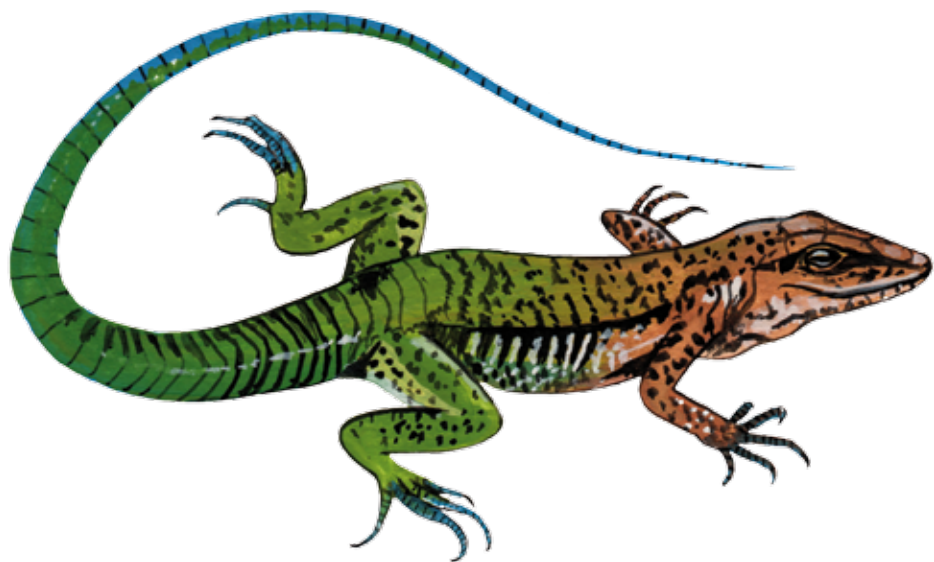


LOTEX
STIFTUNG

Bëca Istuidbante

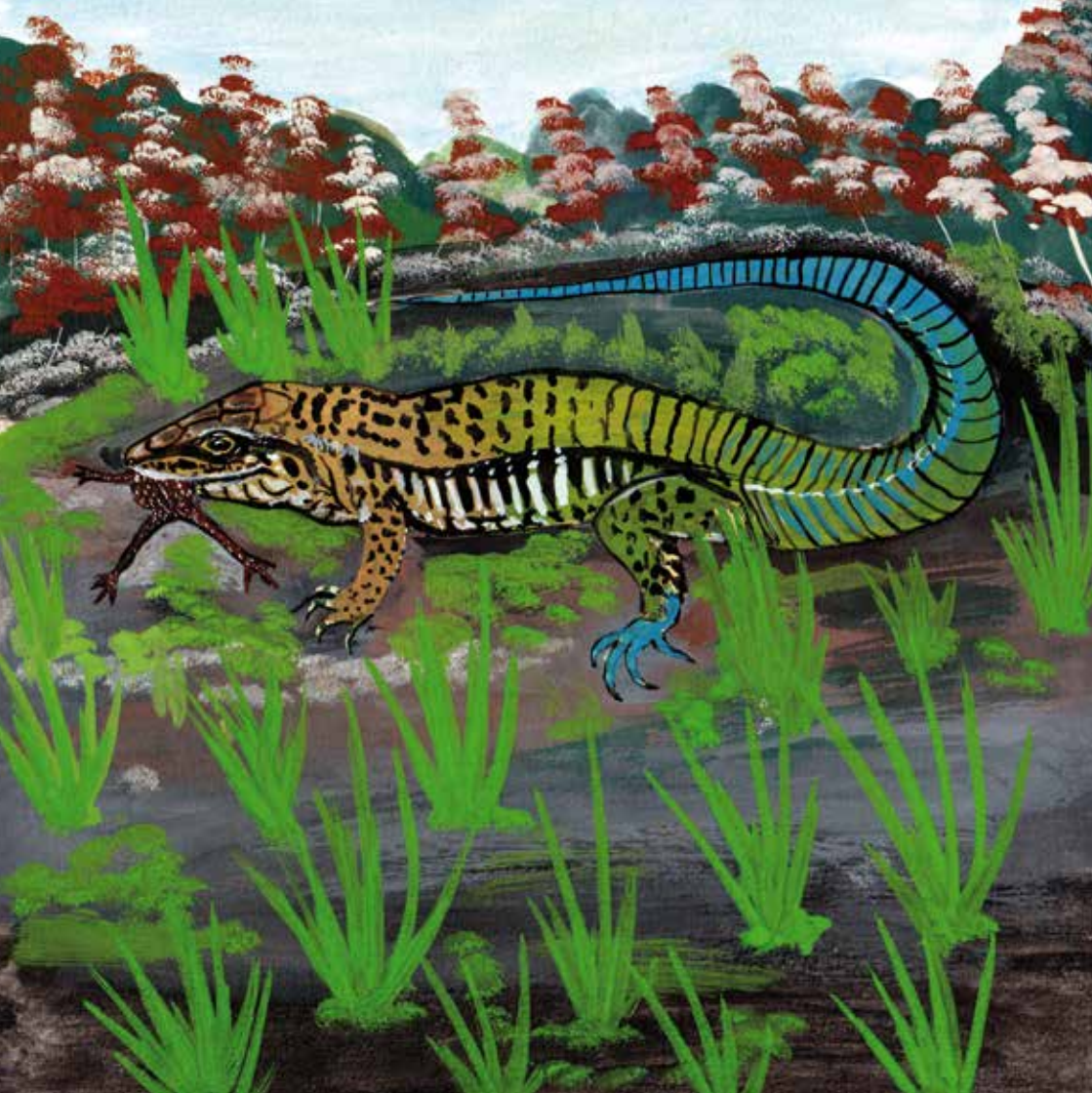
shëquëd	2
yama	4
iuin tampas	6
iuin tampastapa	8
acte shëquëd	10
shutudun	12
dayumënquid	14
binsan	16
nacbidicanquid	18
isan tauu umu	20
itia pianquid	22
pinchuc podquënquid	24
cacmush	26
acte nisi	28
shanupa	30
abuc nisi	32
nicchëc piu	34
cachita chëshë	36
cachita mapiu	38
dampës	40
mata mata	42
cana tacua	44
nësa	46
seta	48
piush	50

shëquëd



Shëquëd incuente ënapenquio iquec.

La **lagartija** tiene la cola muy larga.



Shëquëd todoshoco chedo pequid
nec.

La **lagartija** come sapos y otros animalitos.

yama



Yama bëdi-bëdipactsëc isadquid nec.

La **salamanca casera** tiene machas en el cuerpo.



Isan shapun, Matsesën shubu chedon
icquid **yama** nec.

La **salamanca casera** vive en la corona del
ungurahui y en las casas, entre otros lugares.

iuin tampas



Iuin tampas matucu choquid nec.

La **salamanca** tiene un bulto en la cabeza.



Iuin tampas cute tsidion isec diadquid,
tëshoccotsash.

La **salamanca** se posa en un árbol mirando hacia
abajo, inflando su papada.

iuin tampastapa



Iuin tampampastapa caquëdë-
caquëdëmbo icquid nec.

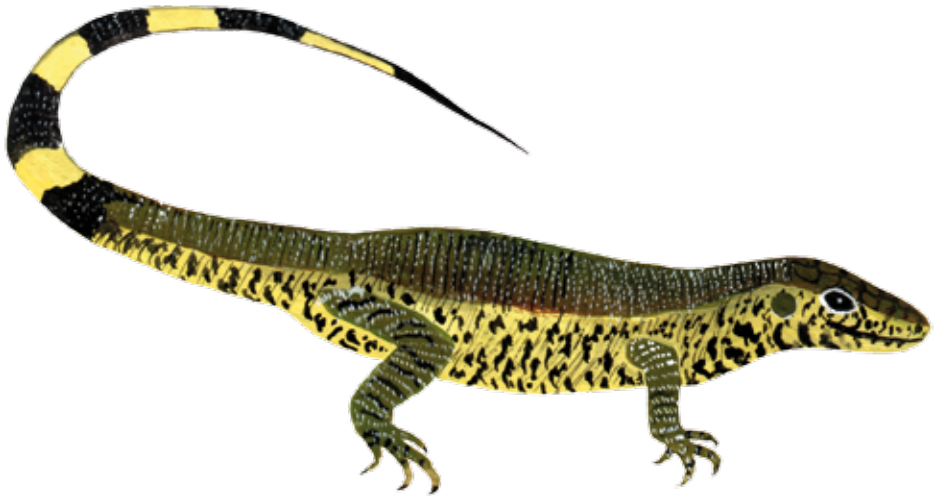
El **camaleón** tiene una cresta espinosa por la espalda.



Iuin tampastapa cute cuesbudacno
uec ushë quëec.

El **camaleón** se echa en las palizadas para tomar
sol.

acte shëquëd



Acte shëquëd bëshpiumbo icquid nec.

La **tahuampa lagartija** es amarilla.



Acte shëquëdtapa cachinan bacuë
chequidquio nec.

La **tahuampa lagartiga** come huevos de gallina.

shutudun



Shutudun mapiumbo icquid nec.

El **camaleón colorado** tiene la cabeza roja.



Shutudun cachitabiecquid chian
cuëman icquidquio nec.

El **camaleón colorado**, que se parece al lagarto,
se encuentra en las orillas de las cochas.

dayumënquid



Dayumënquid bëdi-bëdimbo icquid
nec.

La **boa** está pintada con puntos.



Dayumënquid nuambo icquid
nëishamë chedo bedquid nec.

Una **boa** grande puede atrapar hasta una
sachavaca.

binsan



Binsanën mapi pada-padambo iquec.

La cabeza de la **mantona** es tablacha.



Binsanën mëcueste chedo bedec,
cute podo masequeshun.

La **mantona** atrapa añujes y otros animales,
después de cubrirse con hojas.

nacbidicanquid



Nacbidicanquid abucuidquio
capuquid nec.

La **boa esmeralda** vive en los árboles.



Nacbidicanquidën cute cuidin tsadquin
idish chedo bedec.

La **boa esmeralda** se posa en las ramas de árboles
y agarra odoncillos y otros animales.

isan tavi umu



Isan tavi umu aniactsëc dada icquid nec.

La **afaninga verde** tiene el cuerpo delgado.



Isan tau i umu besecac
nadancanquidquio nec.

Cuando alguien fastidia a una **afaninga verde**, lo persigue.

itia pianquid



Itia pianquidën bitsi itia bacuë
bitsibimbuec isadec.

La piel del **aguaje machaco** se parece a la
cáscara del fruto de aguaje.



Itia pianquid bēdadquio icquid itia
tēshoco paēdaiden mauequid nec.

El **aguaje machaco**, que es muy bravo, se echa en los tallos de hojas caídas del aguaje.

pinchuc podquënquid



Pinchuc podquënquid ënapenquio
icquid nec.

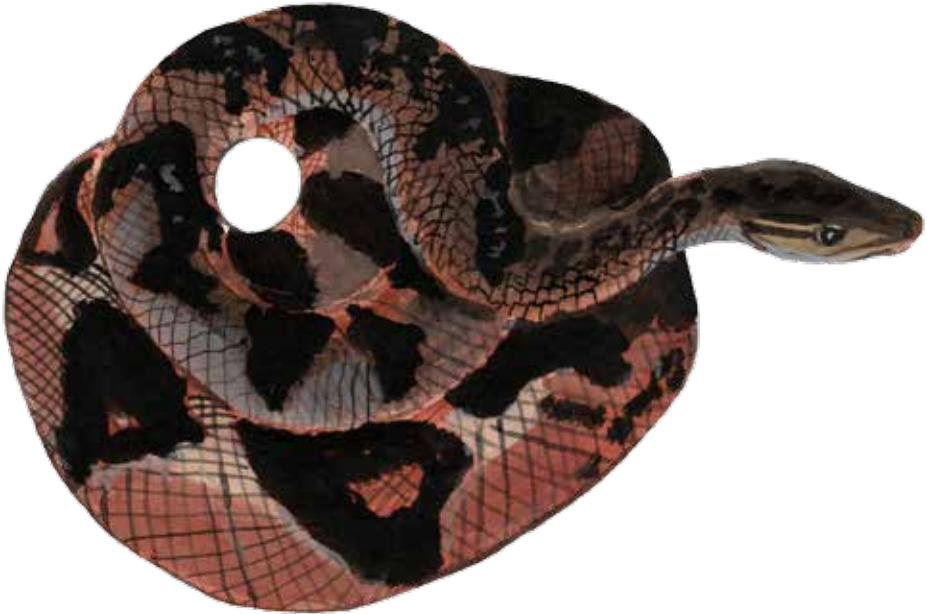
El **iguana machaco** es muy largo.



Pinchuc podquënquid chëshë matses
tadayunshun pequidquio nec.

El **iguana machaco** se enrosca en el tobillo de una
persona cuando la muerde.

cacmush



Cacmush cabëdi-cabëdimbo icquid
nec.

La **shushupe** tiene manchas en la espalda.



Cacmush nuambo icquid tambis
chequidquio nec.

Una **shshupe** grande puede comer hasta un
majás.

acte nisi



Acte nisi sädëc-sädëc icquid nec.

El **jergón** tiene bandas en su cuerpo.



Acte nisi acte cuidi cuëman
tsadquidquo nec.

El **jergón** se sienta en las orillas de las quebradas.

shanupa



Shanupan dëbiate dëuishquedotanec
iquec.

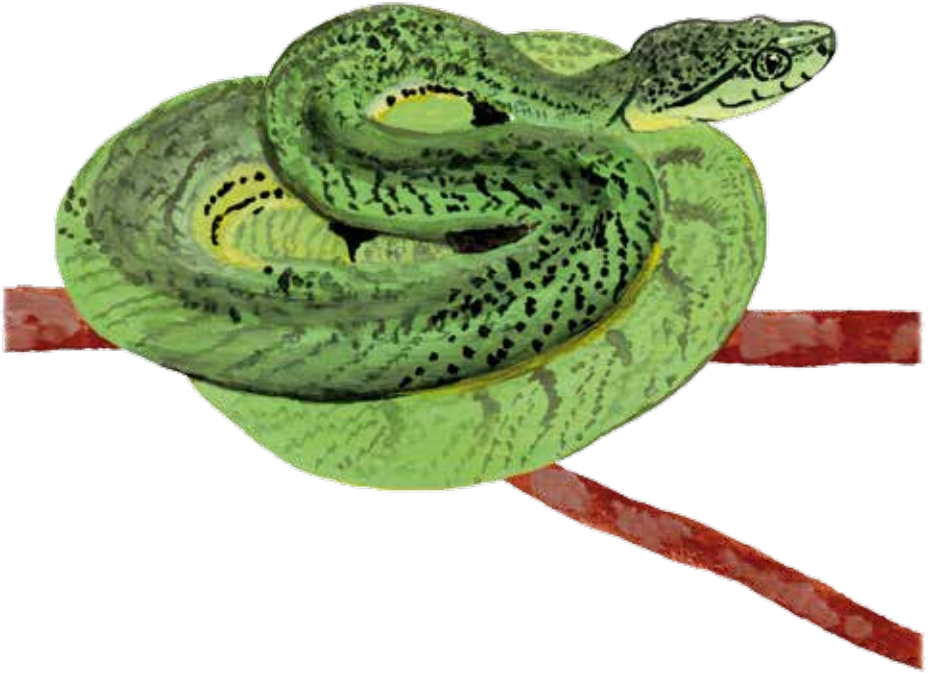
El **jergón pudridor** tiene la nariz levantada.



Shanupa cute uebudaid dayun
shëbudash tëotadash tsadquid nec.

El **jergón pudridor** se sienta enroscado reposando su cabeza en un palo caído.

abuc nisi



Abuc nisi umumbo icquid nec.

El loro machaco es verde.



Cute cuidin tsadquin abuc maca
cuensho bedshun pec **abuc nisin.**

El **loro machaco** se posa en una rama y agarra
ratas arborícolas cuando pasan.

nicchëc piu



Nicchëc piu piumbo icquidbëtan
chëshëmbocquidën sädëuaid nec.

La **naca naca roja** tiene banda amarillas y negras.



Nicchëc piu acte nantan capuquin
nuëcquid bedquidquo nec.

La **naca naca roja** agarra peces andando en el
agua.

cachita chëshë



Cachita chëshë nuamboshë caniec.

El **lagarto negro** crece muy grande.



Cachita chëshödapan abi yacnombo
tsiquiadbudsho senad chedo bedec.

Un **largarto negro** grande puede atrapar hasta un
venado que está cruzando el río.

cachita mapiu



Cachita mapiu incuente sädëc-
sädëcquio icquid nec.

El **dirín dirín** tiene la cola rayada.



Cachita mapiu itia mactaquën
icquidquio nec.

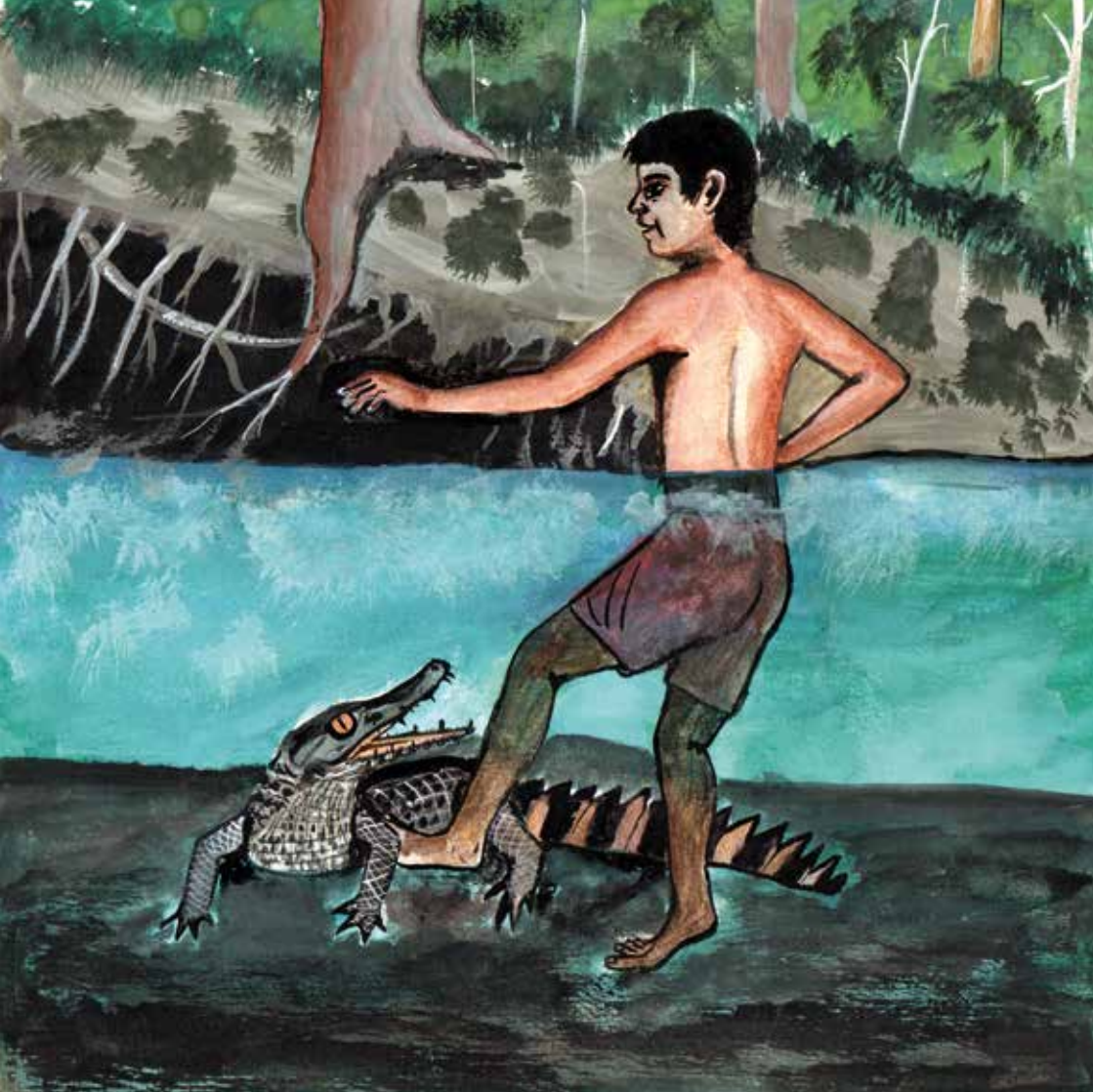
El **dirín dirín** se encuentra en el barro de los
aguajales.

dampës



Dampësën quiate bēdi-bēdimbo icquid nec.

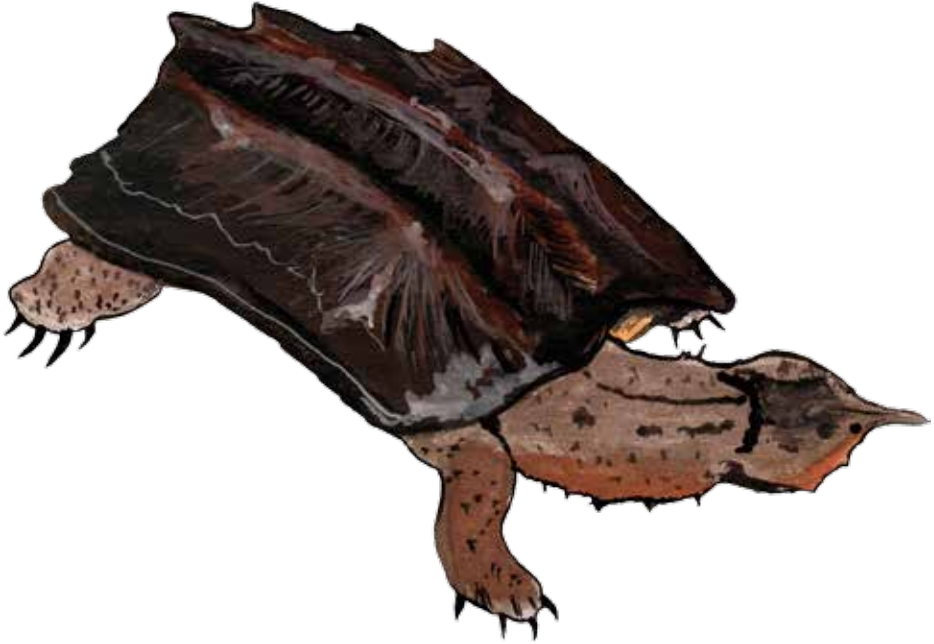
El **lagarto enano** tiene manchas en la quijada.



Dampès piante bunquidquio nec.

El **lagarto enano** es bravo y quiere morder.

mata mata



Mata matan mapi pada-padambo iquec.

La **mata mata** tiene la cabeza plana.



Mata mata cuesbudacno uequidquio nec.

A la **mata mata** le gusta echarse encima de palizadas.

cana tacua



Cana tacuan mapi nuambo iquec.

La **ashna charapita** tiene la cabeza grande.



Cana tacua acte pinchuc bacuë acte
nësebudaid chequidquio nec.

La **ashna charapita** come frutos de huiririma que se
han caído al agua.

nësa



Nësa mapiumbo icquid nec.

La **charapita de aguajal** tiene la cabeza amarilla.



Nësa bunën bacuë chequidquio nec.

La **charapita de aguajal** come los huevos del hualillo.

seta



Seta chëshëmbo icquid nec.

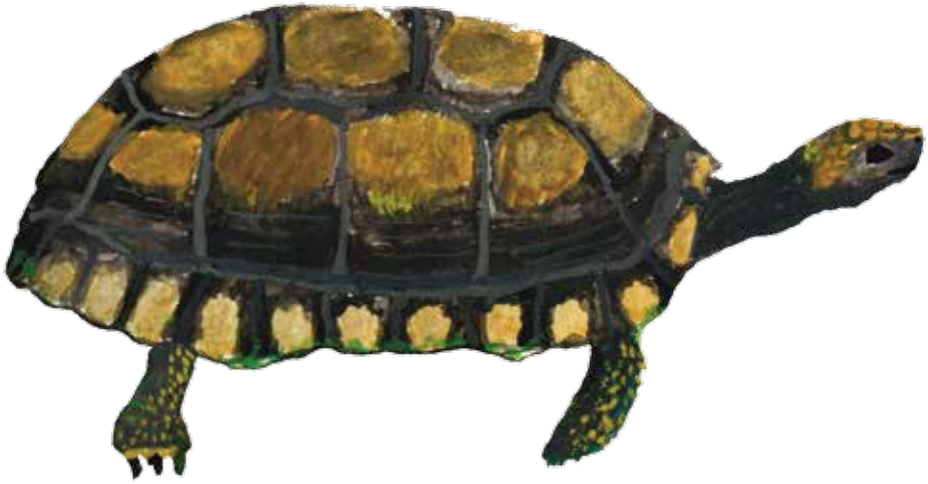
La **taricaya** es negra.



Seta acte cuëman icquid uasin pequid nec.

La **taricaya** come pasto que crece en las orillas de los ríos.

piush



Piush bëshpiu-bëshpiumbo icquidën
bëdiuaid nec.

El **motelo** tiene pintas de color amarillo.



Piush cute dadiadquid mayanën
pabiate pequid nec.

El **motelo** come callampas que crecen en palos
secos.

